

(c) the Attorney General of the province where the disposition is to be made, on the application of the Attorney General to the court or Review Board,

(d) any other person having a substantial interest in the proceedings designated by the court or Review Board as a party to the proceedings, or

(e) where the disposition is to be made by a court, the prosecutor of the charge against the accused;

“prescribed” means prescribed by regulations made by the Governor in Council;

“qualified medical practitioner” means a person duly qualified by provincial law to practise medicine;

“Review Board” means, in respect of any province, the board established or designated for that province pursuant to section 619.21.

e) le poursuivant responsable de l'accusation portée contre l'accusé lorsque la décision doit être rendue par un tribunal.

«rapport de décision» Rapport sur l'état mental d'un accusé fait par la personne qui a évalué celui-ci en conformité avec une ordonnance rendue en vertu de l'article 616 ou qui a été désigné responsable de l'évaluation ou du traitement de l'accusé en vertu d'une décision.

«tribunal» Tribunal, notamment une cour des poursuites sommaires au sens de l'article 785, un juge, un juge de paix, un juge d'une cour provinciale et un juge de la cour d'appel au sens de l'article 673.

«rapport de décision»
“disposition report”

«tribunal»
“court”

“prescribed”
Version anglaise seulement

“qualified medical practitioner”
«médecin»

“Review Board”
«commission d'examen»

Statements not admissible against accused

Rules of Evidence

615. (1) Where an assessment of the mental condition of an accused or the treatment of an accused is carried out by virtue of an order made under subsection 616(1) or a disposition made under section 619.28, any statement made by the accused to the person specified in the order or responsible for that assessment or treatment of the accused or to a person acting under the direction of that person, during the course and for the purposes of that assessment or treatment, is privileged and, subject to subsections (2) to (4), no evidence of or relating to that statement is admissible without the consent of the accused in any proceeding before a court, tribunal, body or person with jurisdiction to compel the production of evidence, other than a prosecution for perjury.

(2) The privilege under subsection (1) does not apply at

Règles de preuve

615. (1) Lorsque l'évaluation de l'état mental d'un accusé ou le traitement d'un accusé est ordonné par une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 616(1) ou une décision rendue en vertu de l'article 619.28, toute déclaration faite par l'accusé à la personne désignée dans l'ordonnance ou responsable de l'évaluation ou du traitement de l'accusé — ou à un préposé de cette personne — pendant et dans le cadre de cette évaluation ou traitement est protégée; sous réserve des paragraphes (2) à (4), aucune preuve de cette déclaration ou qui porte sur celle-ci n'est admissible sans le consentement de l'accusé dans toute procédure devant un tribunal, une cour, un organisme ou une personne qui peut ordonner la production d'une preuve, sauf dans le cas de poursuites pour perjury.

(2) La protection visée au paragraphe (1) ne s'applique pas :

Inadmissibilité de certaines déclarations

Exception for fitness issue

Exception